

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	3	39	190	April 89

Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

KOMFORTSSATS - RADIO

Fjärrstyrning

SUPPLEMENTARY KIT - RADIO CONTROL

KOMFORTSATZ - RADIO

Fernsteuerung

KIT CONFORT - RADIO

Commande à distance

ASENNUSSARJA - RADIO

Kauko-ohjain

KIT DI COMFORT - AUTORADIO

Telecomando

JUEGO DE CONFORT - RADIO

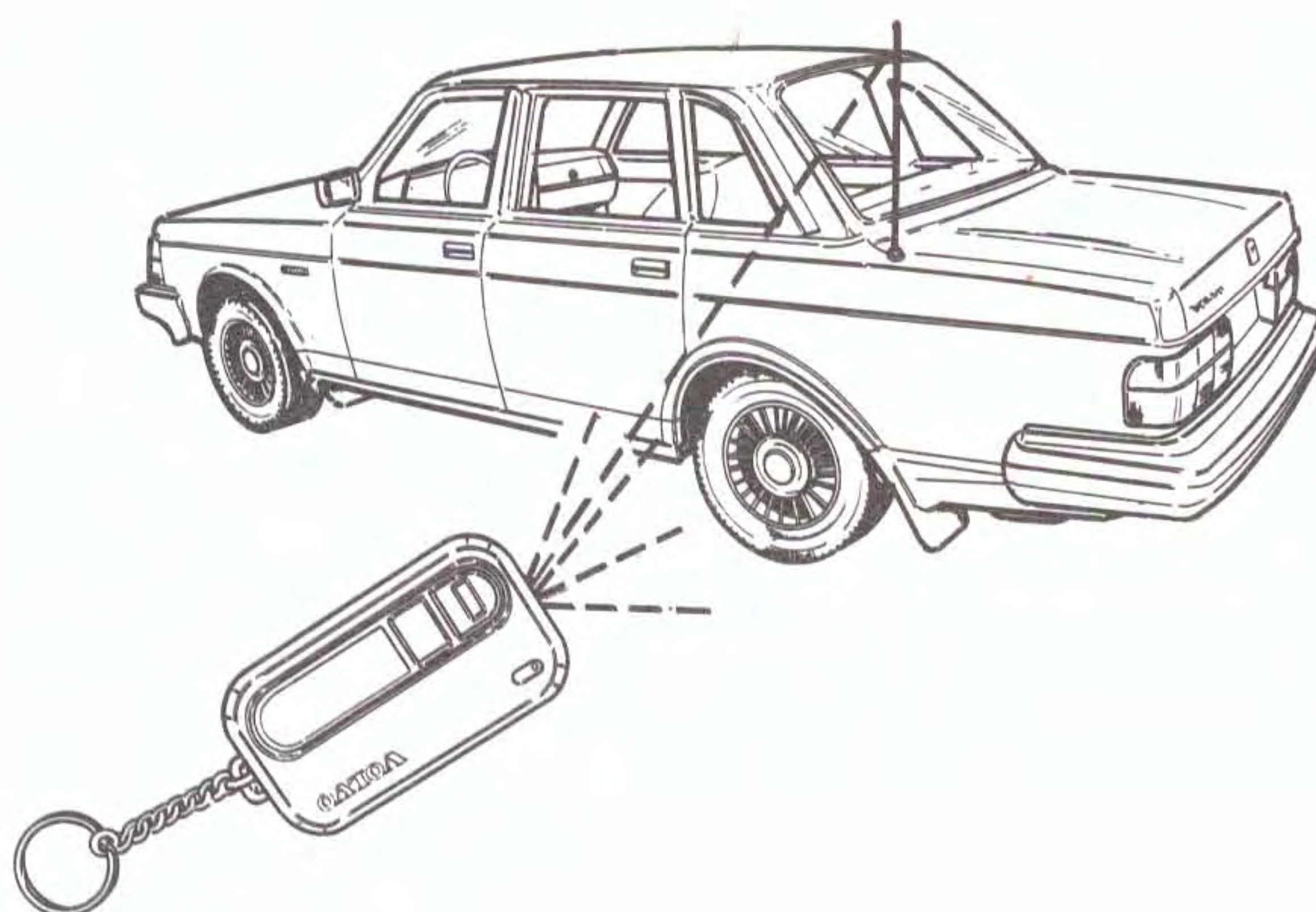
Mando a distancia

COMFORTSET - RADIO

Afstandsbediening

K-S200/DA82

VOLVO 200 1981-



—SVENSKA—

- Om montering utförs i samband med stöldlarm grund-sats, utgår punkterna 1 - 7

—ENGLISH—

- If this installation is carried out at the same time as the basic alarm version is installed, points 1 - 7 shall be excluded.

—DEUTSCH—

- Wird die Montage zusammen mit der Standardausführung des Diebstahlalarms ausgeführt, entfallen die Punkte 1 - 7.

—FRANÇAIS—

- Si le montage s'effectue en même temps que le kit de base d'alarme antivol, les points de 1 à 7 sont éliminés.

—SUOMI—

- Jos asennus tehdään samanaikaisesti varashälyttimen perusmallin asennuksen yhteydessä, jäävät kohdat 1 - 7 pois.

—ITALIANO—

- Se il montaggio viene effettuato contemporaneamente al kit base dell'antifurto, non vanno considerati i punti 1 - 7.

—ESPAÑOL—

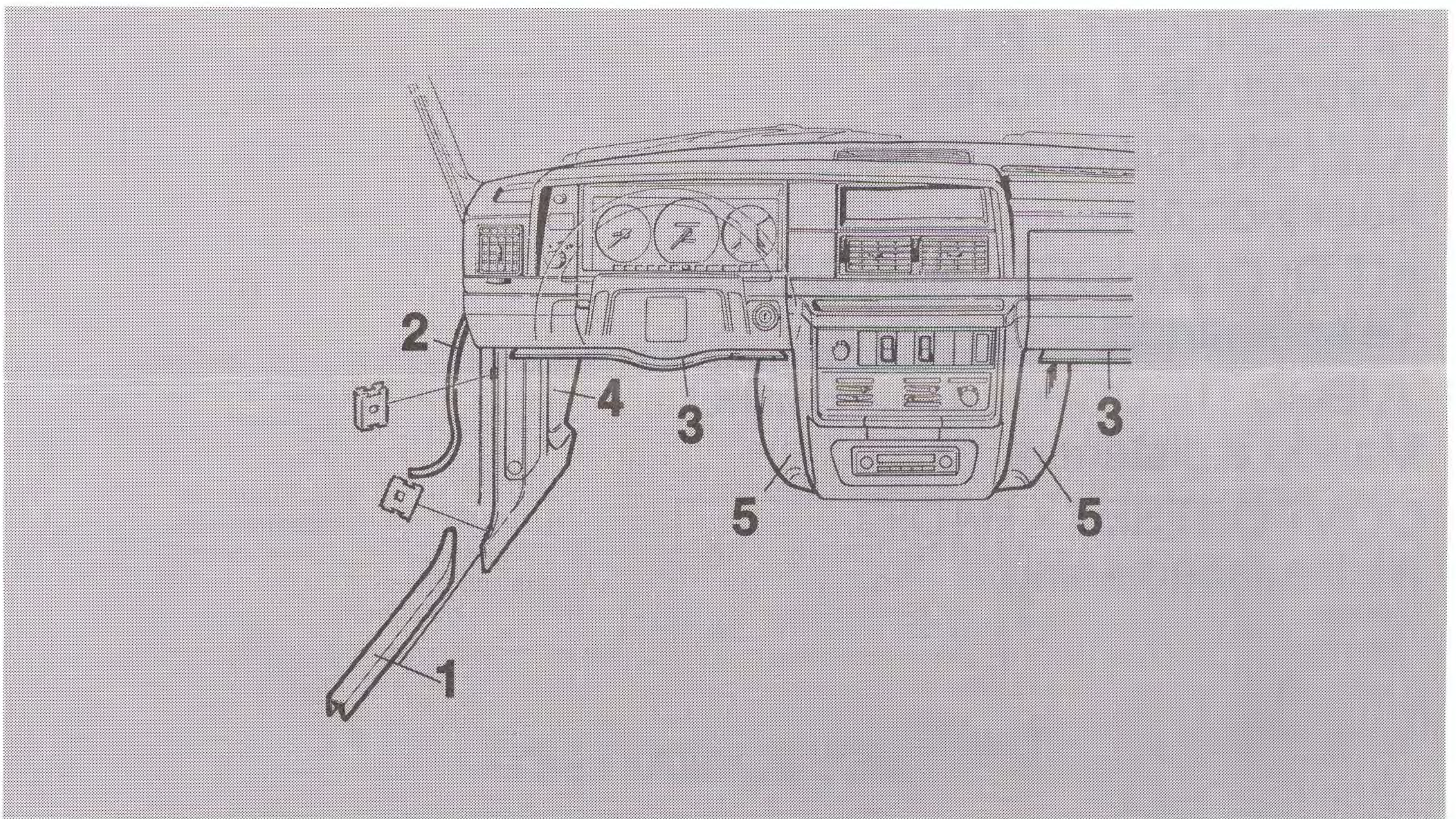
- Si el montaje se efectúa junto con el juego básico de la alarma antirrobo, suprimir los puntos 1 - 7.

—NEDERLANDS—

- Wanneer de montage tegelijkertijd plaats vindt met de diefstalalarmbasisset, kunnen de punten 1 - 7 wegge-laten worden.

K-S200 A/DA82

1



—SVENSKA—

- Ta bort:
 - 1 - Främre sparklist.
 - 2 - Kederlist med klips.
 - 3 - Isolerpanel.
 - 4 - Plastklips och panel.
 - 5 - Sidopaneler mot mittkonsol.

—ENGLISH—

- Remove:
 - 1 - front trip moulding
 - 2 - edge strip with clips
 - 3 - insulating panel
 - 4 - plastic clips and panel
 - 5 - side panels

—DEUTSCH—

- Zu entfernen:
 - 1 - Vordere Trittleiste
 - 2 - Leiste mit Klemme
 - 3 - Isolierverkleidung
 - 4 - Kunststoffklemme und Verkleidung
 - 5 - Seitenverkleidungen zur Mittenkonsole hin.

—FRANÇAIS—

- Enlever:
 - 1 - La baguette de protection avant.
 - 2 - Le joint avec clips.
 - 3 - Le panneau isolant.
 - 4 - Les clips en plastique et le panneau.
 - 5 - Les panneaux latéraux contre la console centrale.

1

SUOMI

- Irrota:
 - 1 - Etumainen suojalista
 - 2 - Viimeistelyreunus ja pidin
 - 3 - Eristyspaneeli
 - 4 - Muovipidin ja paneeli
 - 5 - Sivupaneelit keskikojetaulusta

ITALIANO

- Rimuovere:
 - 1 - Il batticalcagno anteriore.
 - 2 - La protezione con la clips.
 - 3 - Il pannello isolante.
 - 4 - La clips di plastica e il pannello.
 - 5 - I pannelli laterali sulla consolle centrale.

ESPAÑOL

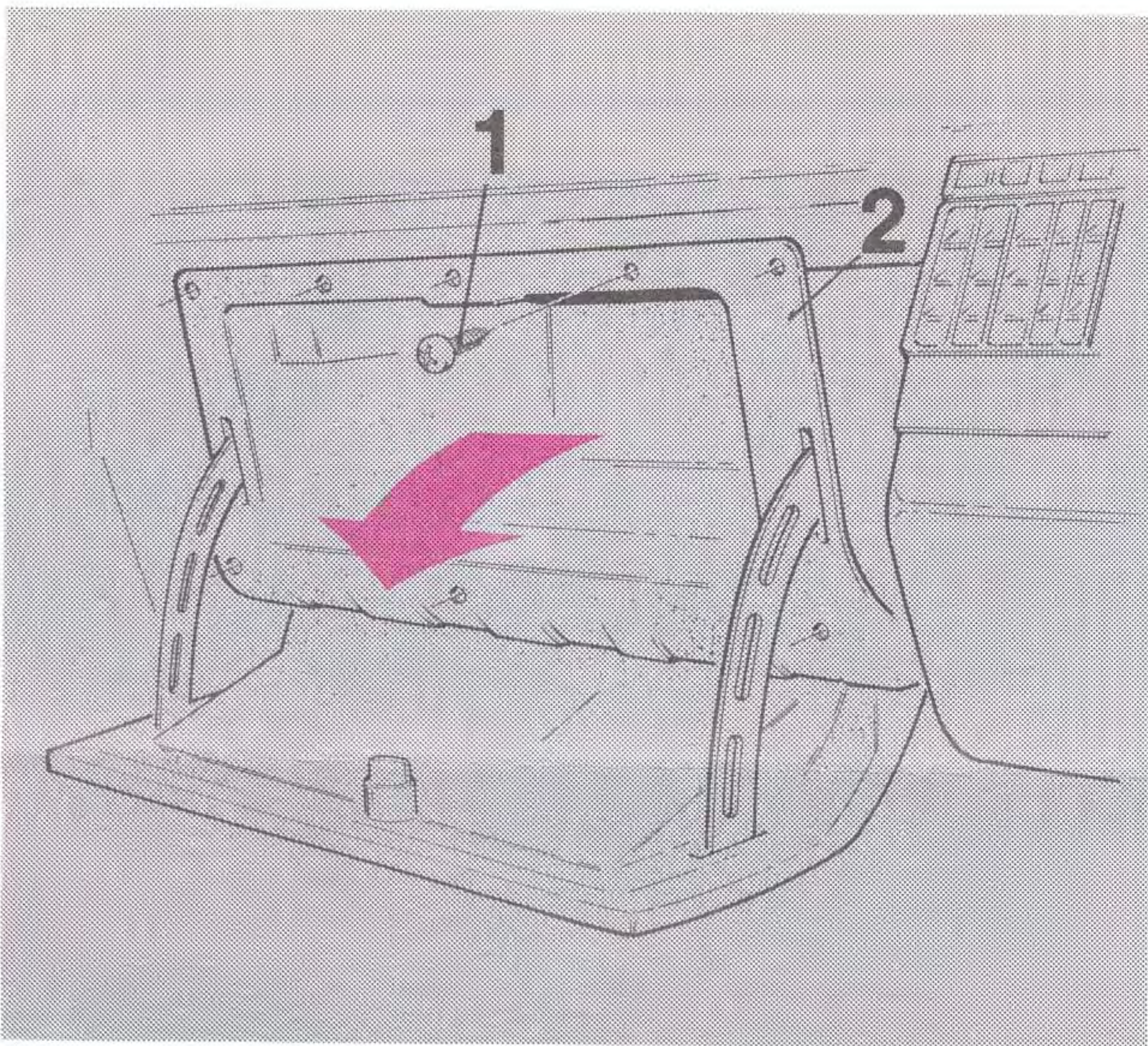
- Quitar:
 - 1 - La moldura de protección delantera.
 - 2 - El burlete con clips.
 - 3 - El panel de aislamiento.
 - 4 - El clip de plástico y el panel.
 - 5 - Los paneles laterales en el soporte central.

NEDERLANDS

- Verwijder:
 - 1 - Voorste drempellijst.
 - 2 - Kantlijst met clips.
 - 3 - Isolatiepaneel.
 - 4 - Plastic clips en paneel.
 - 5 - Zijpanelen tegen de middenconsole.

K-S2001A/DA82

2



ENGLISH

Radio/tape player in upper position

- Remove screws (1) and remove the glove compartment (2).

DEUTSCH

Oben angebrachtes Radio/Tonband

- Die Schrauben (1) und das Handschuhfach (2) entfernen.

FRANÇAIS

Auto-radio/lecteur de cassettes placé en haut.

- Enlever les vis (1) et déposer la boîte à gants (2).

SUOMI

Korkealle asennettu radio/kasettisoitin

- Kierrä irti ruuvit (1) ja irrota käsinelokero (2).

ITALIANO

Autoradio/registratore in posizione elevata

- Rimuovere le viti (1) e il vano portaoggetti (2).

ESPAÑOL

Radio/casete de ubicación alta

- Quitar los tornillos (1), y sacar la guantera (2).

NEDERLANDS

Hoog geplaatste radio/cassettespeler

- Verwijder de schroeven (1) en het handschoenenkastje (2).

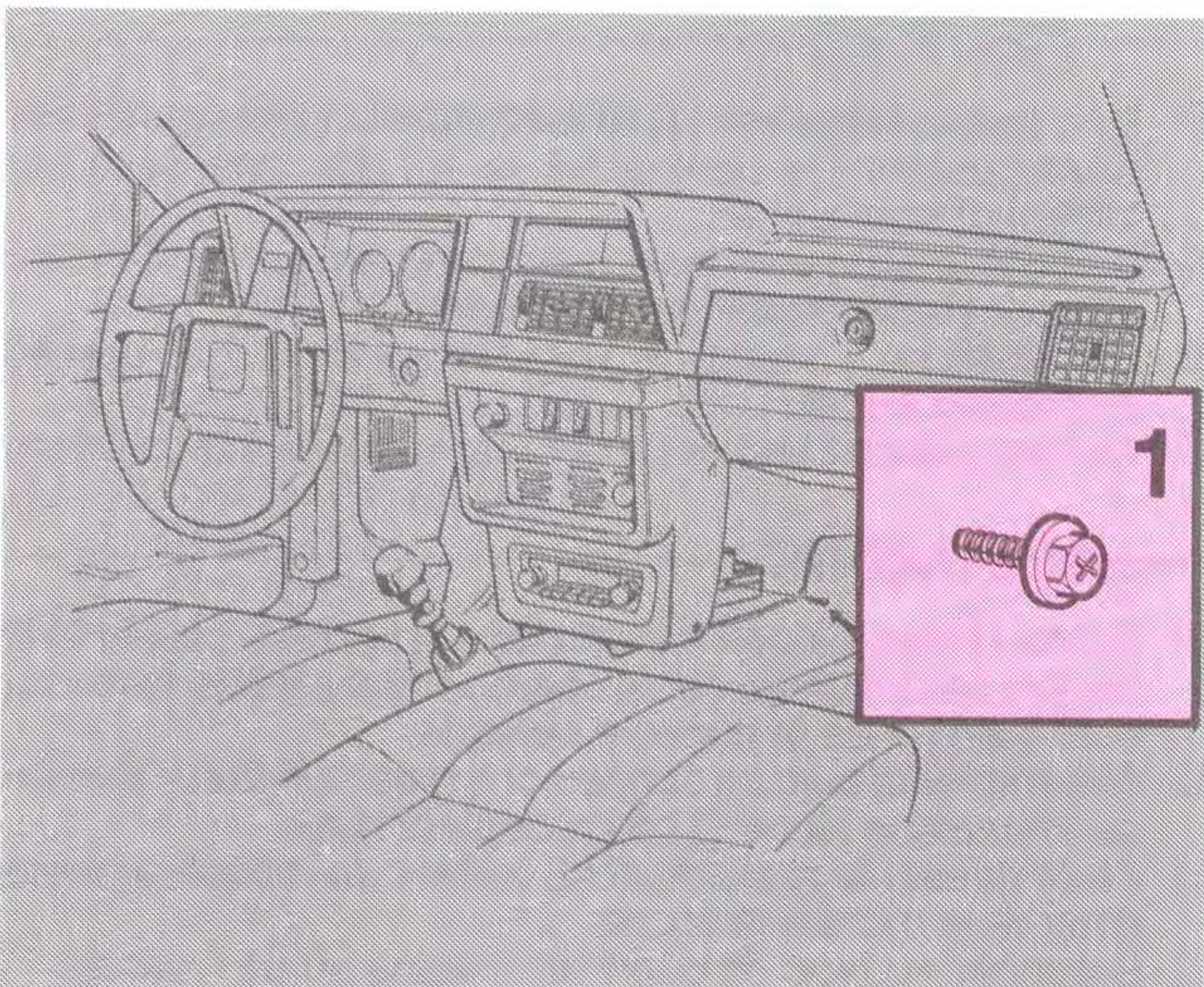
K-S2002A/DA82

SVENSKA

Högt placerad radio/bandspelare

- Ta bort skruvarna (1) och ta bort handskfacket (2).

3



SVENSKA

Lågt placerad radio/bandspelare

- Ta bort skruvarna (1) och dra ut apparaten.
- Dela på antennledningen.

ENGLISH

Radio/tape player in lower position

- Remove screws (1) and pull out the unit.
- Disconnect the antenna cable.

DEUTSCH

Unten angebrachtes Radio/Tonband

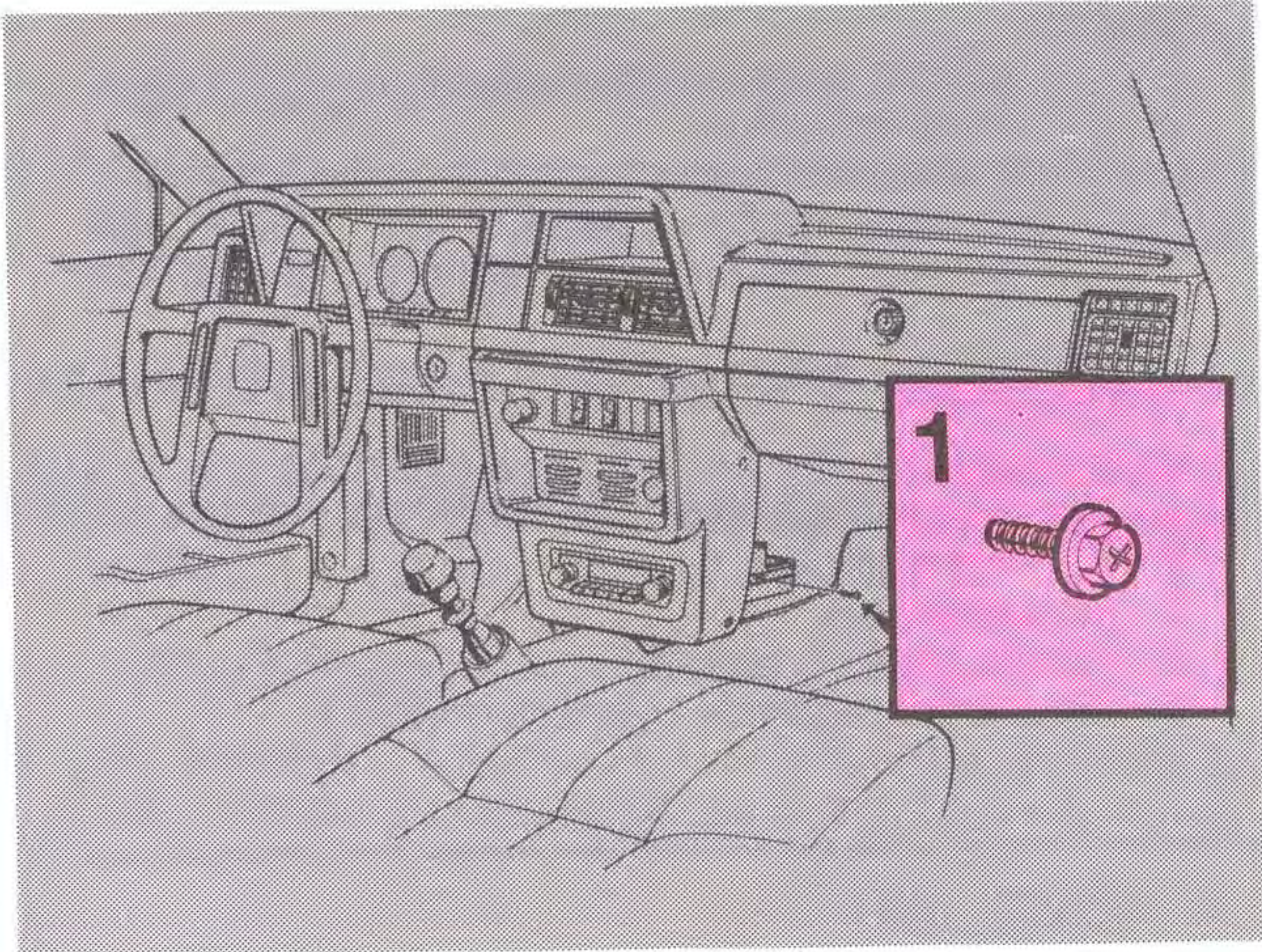
- Die Schrauben (1) ausschrauben und das Gerät herausziehen.
- Die Antennenleitung teilen.

FRANÇAIS

Auto-radio/lecteur de cassettes placé en bas.

- Enlever les vis (1) et retirer l'appareil.
- Débrancher le câble d'antenne.

3



SUOMI

Alhaalle sijoitettu radio/kasettisoitin

- Kierrä irti ruuvit (1) ja vedä laite ulos.
- Jaa antennijohdin.

ITALIANO

Autoradio/registratore in posizione bassa

- Rimuovere le viti (1) e estrarre la radio.
- Dividere il filo dell'antenna.

ESPAÑOL

Radio/casete de ubicación baja

- Quitar los tornillos (1) y retirar el aparato.
- Desunir el cable de antena.

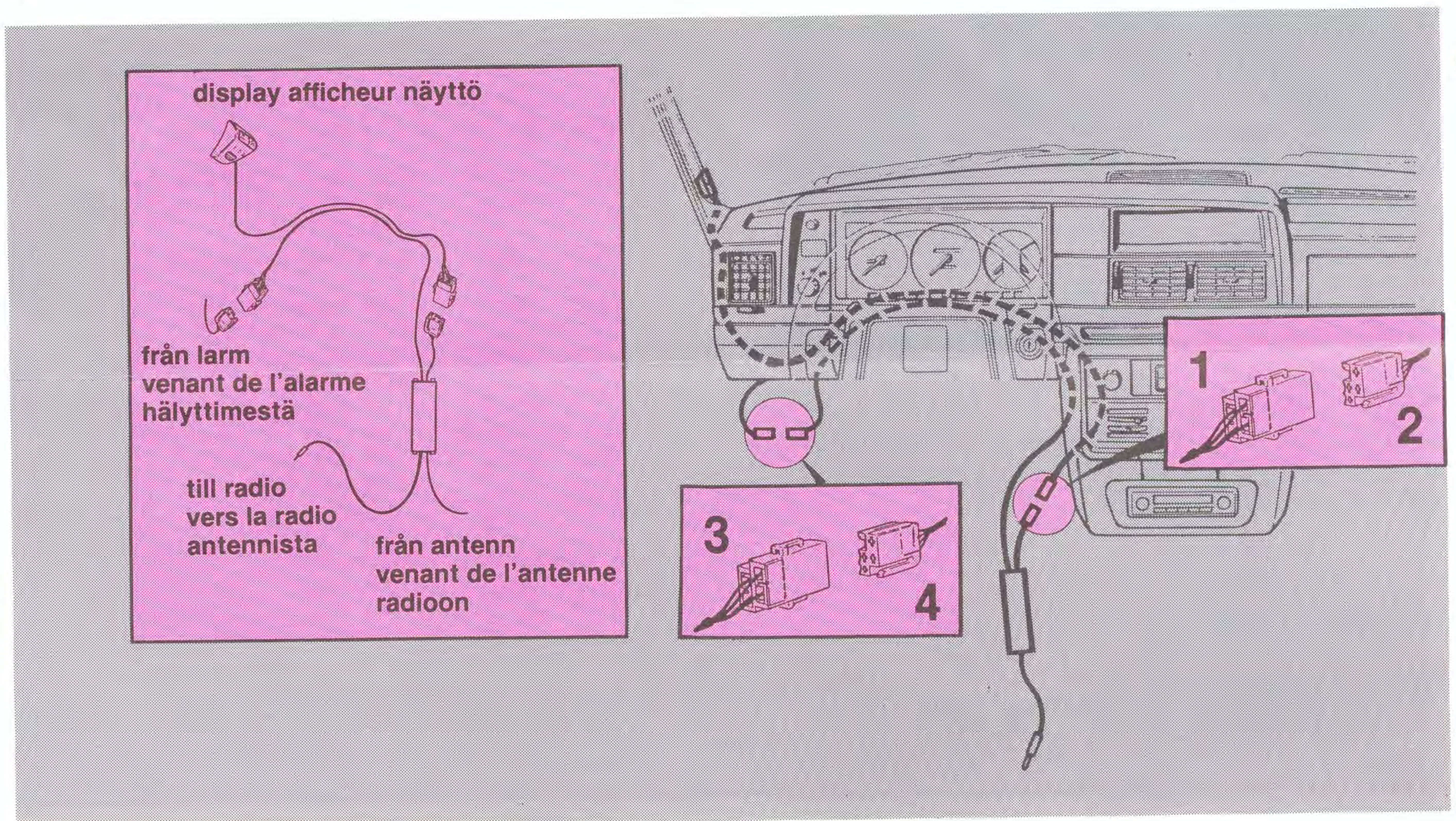
NEDERLANDS

Laag geplaatste radio/cassettespeler

- Verwijder de schroeven (1) en trek het apparaat er uit.
- Deel de antennekabel.

K-S2003A/DA82

4



SVENSKA

- Dela det gula kontaktstycket (1) och dra ledningen från displayen över rattaxeln till vänster om mittkonsolen.
- Tryck ihop kontaktstycket (1) från displayen till gult kontaktstycke (2) från radiomottagaren.
- Dra resterande ledning (3) från radiomottagaren enligt fig.
- Anslut till gult kontaktstycke (4) från larmet.

ENGLISH

- Separate the yellow connector (1) and route the wiring from the display, over the steering shaft, to the left side of the center panel.
- Connect yellow connector (1) from the display to yellow connector (2) from radio signal receiver.
- Route the other wire (3) from the receiver as shown.
- Connect to yellow connector (4) from alarm.

DEUTSCH

- Den gelben Stecker (1) teilen und die Leitung von der Anzeige über die Lenksäule auf die linke Seite der Mittenkonsole ziehen.
- Den Stecker (1) von der Anzeige mit dem gelben Stecker (2) vom Radioempfänger verbinden.
- Die restliche Leitung (3) vom Radioempfänger gemäß Abbildung ziehen.
- An den gelben Stecker (4) der Alarmanlage anschließen.

FRANÇAIS

- Ouvrir le bloc de connexion jaune (1) et faire passer le fil venant de l'afficheur sur la colonne de direction, jusqu'au côté gauche de la console centrale.
- Assembler le bloc de connexion (1) de l'afficheur au bloc de connexion jaune (2) du récepteur radio.
- Faire passer le reste du fil (3) venant du récepteur radio comme le montre la figure.
- Brancher au bloc de connexion jaune (4) de l'alarme.

4

SUOMI

- Jaa keltainen liituskappale (1) ja vedä näytöstä tuleva johdin ohjauspyörän akselin ylitse keskikojetaulun vasemmalle puolelle.
- Paina näytön liituskappale (1) yhteen radiovastaanottimen keltaisen liituskappaleen (2) kanssa.
- Vedä jäljellä oleva radiovastaanottimen johdin (3) kuten kuvassa.
- Liitä keltaiseen hälyttimestä tulevaan liituskappaleeseen (4).

ITALIANO

- Dividere il connettore giallo (1) e portare il filo dal display sopra l'albero del volante sul lato sinistro della consolle centrale.
- Unire il connettore (1) del display al connettore giallo (2) della radioricevente.
- Tirare fli altri fili (3) della radioricevente come indicato dalla figura.
- Collegare al connettore giallo (4) dell'antifurto.

ESPAÑOL

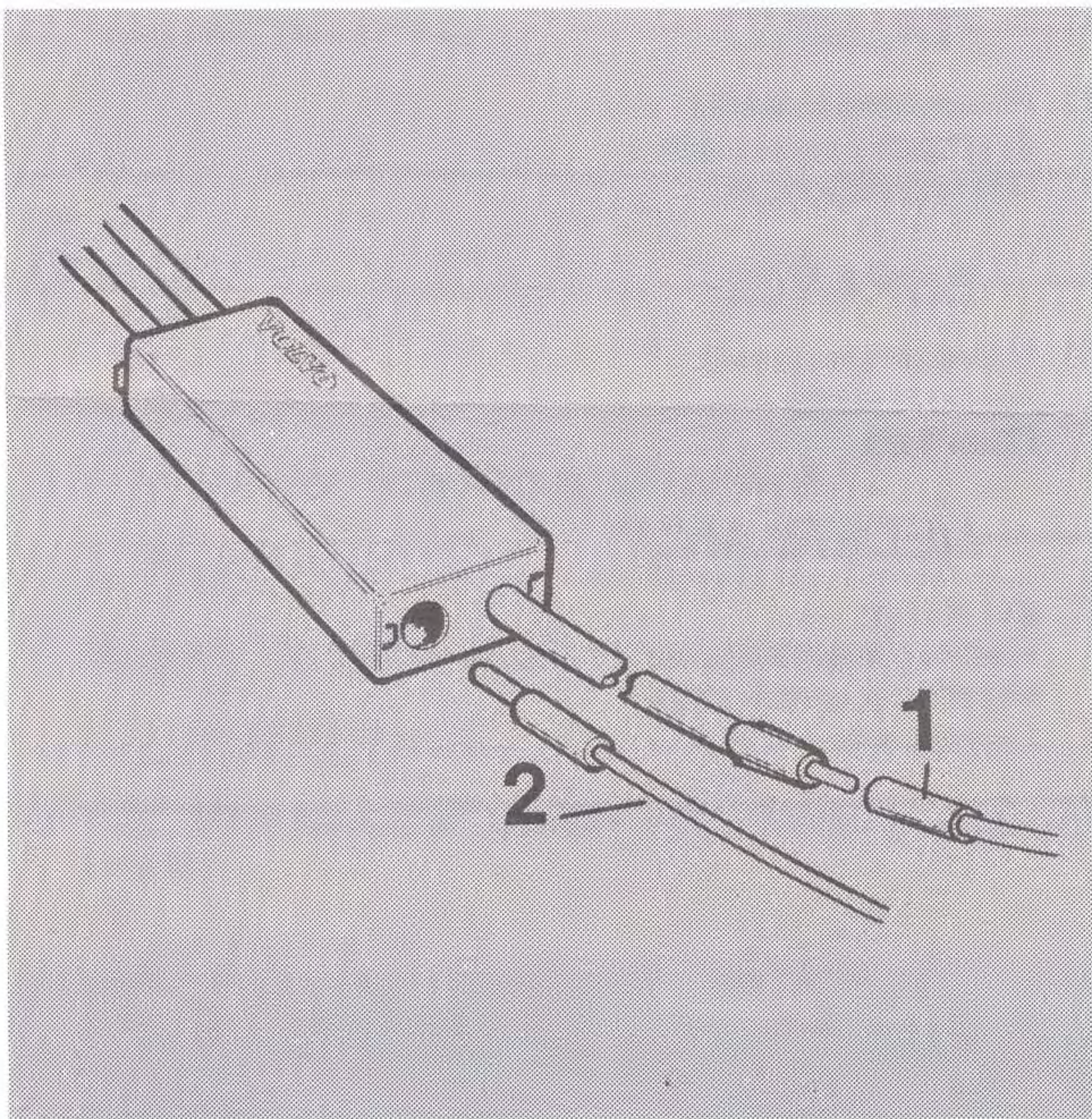
- Separar el conector amarillo (1) y colocar el cable desde la pantalla encima del eje de volante hasta el lado izquierdo del soporte central.
- Comprimir el conector (1) de la pantalla al conector amarillo (2) del receptor de radio.
- Instalar el resto del cable (3) desde el receptor de radio, tal como indica la figura.
- Conectar el conector amarillo (4) de la alarma.

NEDERLANDS

- Trek het gele contactstuk (1) uit elkaar en trek de kabel van de display over de stuurwielas naar de linker kant van de middenconsole.
- Druk het displaycontactstuk (1) en het gele contactstuk (2) van de radio in elkaar.
- Trek de rest van de kabel (3) van de radio volgens de figuur.
- Sluit deze aan het gele contactstuk (4) van het alarm aan.

K-S2004A/DA82

5



DEUTSCH

- Die Antennenleitungen am Radioempfänger anschließen:
1 - vom Radio
2 - von der Antenne
- Sämtliche Leitungen und den Radioempfänger mit Bündelband unter dem Armaturenbrett schellen.

FRANÇAIS

- Brancher les fils d'antenne au récepteur radio:
1 - venant de la radio.
2 - venant de l'antenne.
- Relever et attacher tous les fils et le récepteur radio avec un lien sous la planche de bord.

SUOMI

- Liitä antennijohtimet radiovastaanottimeen:
1 - radiosta
2 - antennista
- Kiinnitä kaikki johtimet ja radiovastaanotin nauhapitimillä kojelaudan alle.

ITALIANO

- Collegare i fili dell'antenna alla radioricevente:
1 - dalla radio.
2 - dall'antenna.
- Fissare tutti i fili e la radioricevente sotto il cruscotto con del nastro.

ESPAÑOL

- Conectar los cables de antena al receptor de radio:
1 - desde la radio
2 - desde la antena.
- Sujetar todos los cables con abrazaderas y el receptor de radio debajo del cuadro de instrumentos con abrazadera de cinta.

NEDERLANDS

- Sluit de antennekabels als volgt aan:
1 - van radio
2 - van antenne
- Zet alle kabels en de radio vast onder het instrumentenpaneel met stroppband.

K-S2005A/DA82

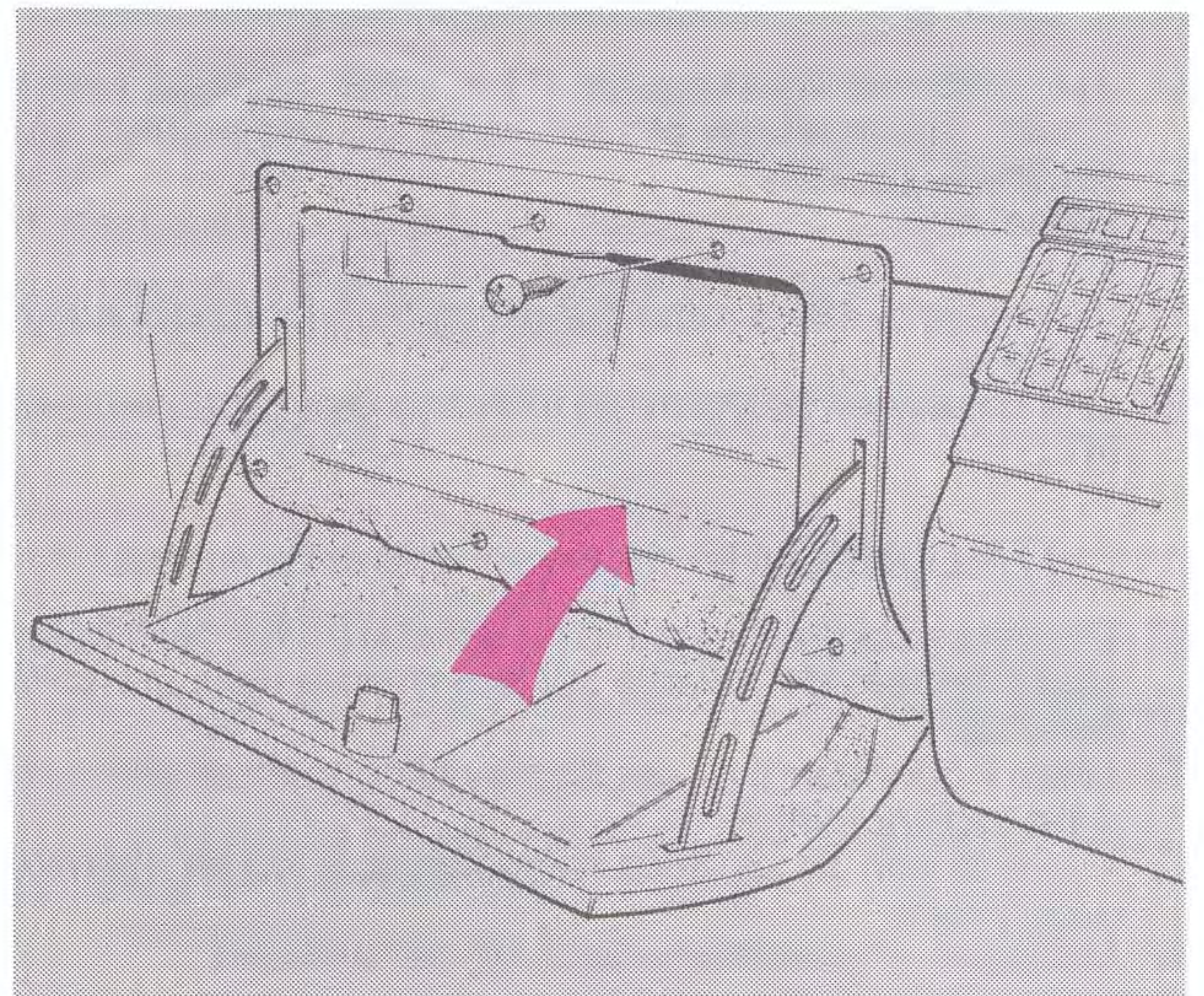
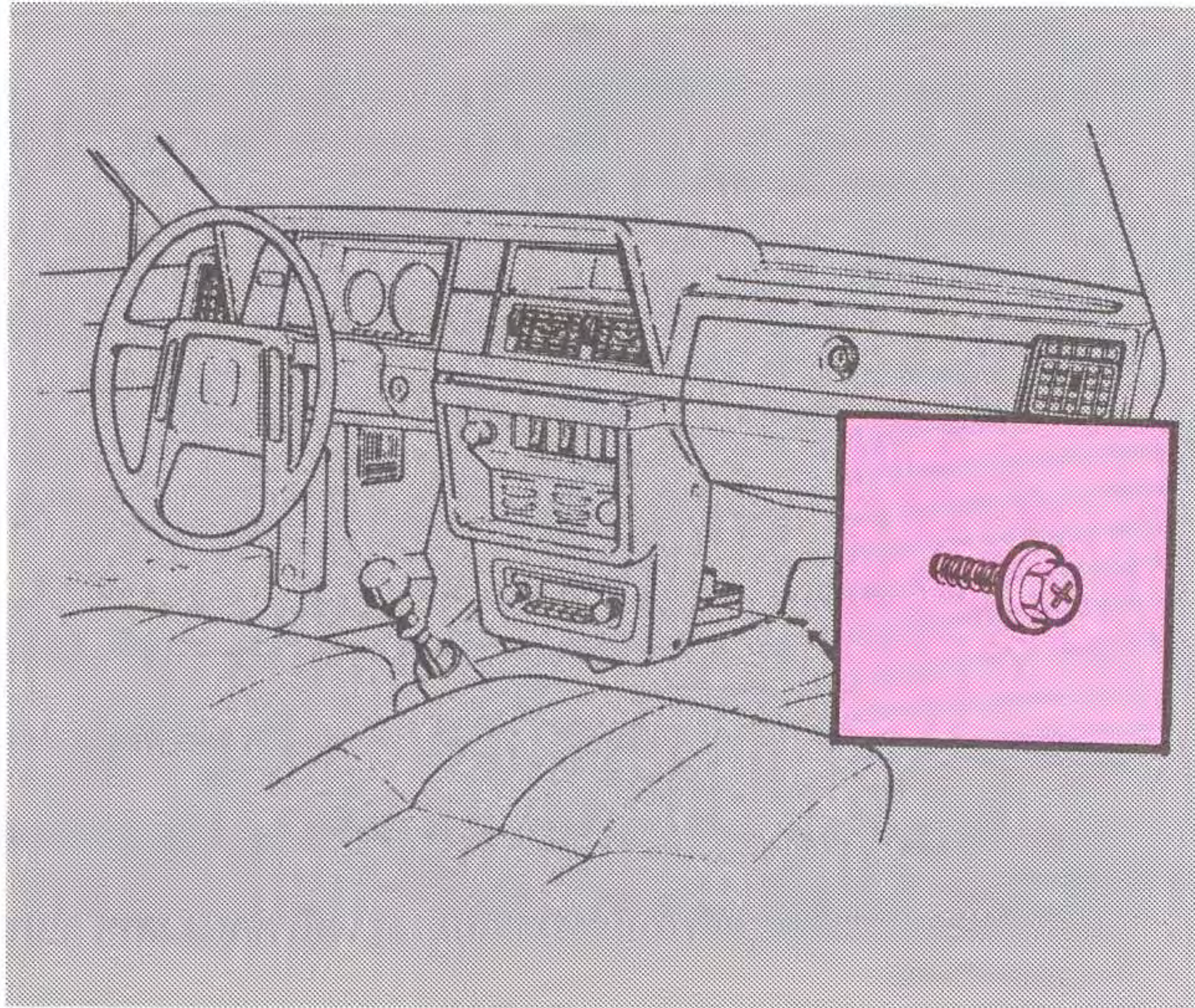
SVENSKA

- Anslut antennledningarna till radiomottagaren:
1 - från radio.
2 - från antenn.
- Klamma upp samtliga ledningar och radiomttagaren under instrumentbrädan med buntband.

ENGLISH

- Connect to the reciever:
1 - from radio
2 - from antenna
- Strip clamp the reciever and all wires under the instrument panel.

6



—SVENSKA—

- Sätt tillbaka:
Radio/bandspelare
Handskfack

—ENGLISH—

- Reinstall:
Radio/tape player
Glove compartment

—DEUTSCH—

- Wieder anbringen:
Radio/Tonband
Handschuhfach

—FRANÇAIS—

- Remettre:
Auto-radio/lecteur de cassettes
Boîte à gants

—SUOMI—

- Asenna takaisin:
Radio/kasettisoitin
Käsinelokero

—ITALIANO—

- Rimontare in sede:
Autoradio/registratore
Vano portaoggetti

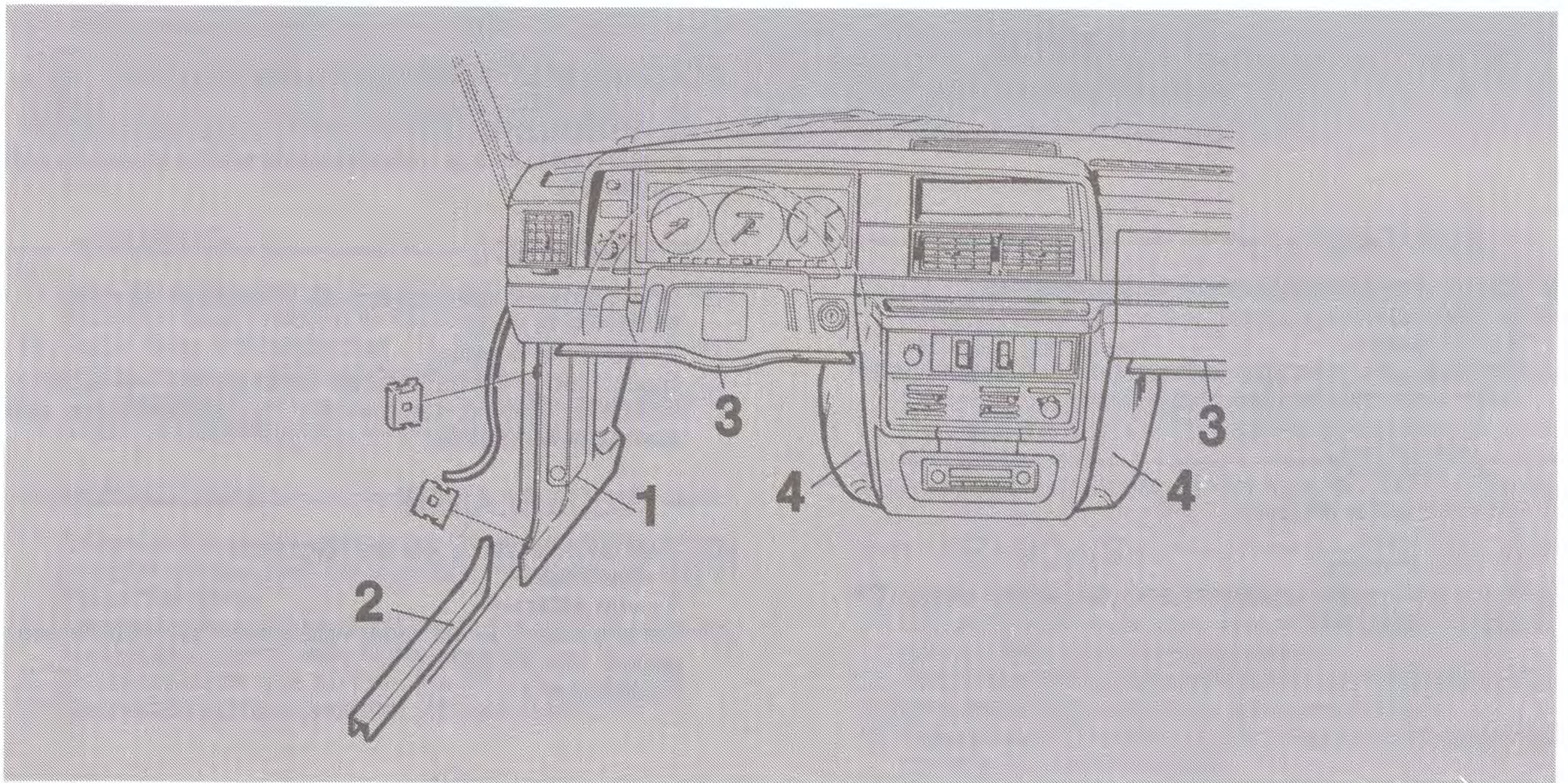
—ESPAÑOL—

- Colocar de nuevo:
Radio/casete
Guantera

—NEDERLANDS—

- Zet terug:
Radio/cassettespeler
Handschoenenkastje
K-S2006A/DA82

7



7

SVENSKA

- Sätt tillbaka:
 - 1 - Sidopanel med klips och kederlist.
 - 2 - sparklist.
 - 3 - isolerpanel.
 - 4 - sidopanel.

ENGLISH

- Reinstall:
 - 1 - side panel with clips and edge strip
 - 2 - trip moulding
 - 3 - insulating panel
 - 4 - side panels.

DEUTSCH

- Wieder anbringen:
 - 1 - Seitenverkleidung mit Klemme und Leiste
 - 2 - Trittleiste
 - 3 - Isolierverkleidung
 - 4 - Seitenverkleidung

FRANÇAIS

- Remettre:
 - 1 - le panneau latéral avec clips et joint.
 - 2 - la baguette de protection.
 - 3 - le panneau isolant.
 - 4 - le panneau latéral.

SUOMI

- Asenna takaisin:
 - 1 - Sivupaneeli pitimellä ja viimeistelyreunus
 - 2 - Suojalista
 - 3 - Eristyspaneeli
 - 4 - Sivupaneeli.

ITALIANO

- Rimontare in sede:
 - 1 - Il pannello laterale con le clips e la protezione.
 - 2 - Il batticalcagno.
 - 3 - Il pannello isolante.
 - 4 - Il pannello laterale.

ESPAÑOL

- Colocar de nuevo:
 - 1 - el panel lateral con clip y burlete.
 - 2 - la moldura de protección.
 - 3 - el panel de aislamiento.
 - 4 - el panel lateral.

NEDERLANDS

- Zet terug:
 - 1 - zijpaneel met clips en kantlijst.
 - 2 - drempellijst
 - 3 - isolatiepaneel
 - 4 - zijpanelen

K-S2007A/DA82

8

SVENSKA

- Programmera nyckelkod enligt handbok.

ENGLISH

- Program the control as per owner's manual.

DEUTSCH

- Den Schlüsselcode gemäß der Anleitung programmieren.

FRANÇAIS

- Programmer le code suivant le manuel d'instructions.

SUOMI

- Ohjelmoi avainkoodi käyttöohjekirjan ohjeiden mukaan.

ITALIANO

- Programmare la chiave di codificazione in base alle istruzioni sul libretto.

ESPAÑOL

- Programar el código de llave según el libro de instrucciones.

NEDERLANDS

- Programmeer de sleutelcode in volgens het handboek.

K-S2008A/DA82